

★★★  
**TRISTAR**



HR/BIH | Korisnički priručnik

SR | Uputstvo za rukovanje

SL | Navodila za uporabo

EN | Instruction manual



**SZ-1950K**

OPIS DIJELOVA / OPIS DELOVA / OPIS SESTAVNIH DELOV / PARTS DESCRIPTION



## HR Priručnik s uputama

### SIGURNOST

- Proizvođač se ne smatra odgovornim za štetu nastalu zanemarivanjem sigurnosnih uputa.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili osoba sličnih kvalifikacija kako biste izbjegli opasnost.
- Uređaj nikad ne premještajte povlačenjem za kabel i pripazite da se kabel ne zapetlja.
- Nikad ne koristite uređaj bez nadzora.
- Ovaj uređaj je predviđen samo za kućnu upotrebu i samo u svrhu za koju je namijenjen.
- Uređaj ne smiju koristiti djeca od 0 do 8 godina. Uređaj mogu koristiti djeca starosti od 8 godina i više uz stalan nadzor. Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja uz nadzor ili upute za uporabu uređaja da na siguran način i ako razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Uređaj i njegov kabel uvijek držite dalje od dohvata djece mlađe od 8 godina. Djeca ne smiju vršiti čišćenje i održavanje, osim uz nadzor i ako su starija od 8 godina.
- Radi zaštite od električnog udara, nemojte uranjati kabel, utikač ili uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Prije čišćenja ili održavanja uređaja potrebno je iskopčati utikač iz naponske utičnice.

### OPIS DIJELOVA

- Papučica za uključivanje/isključivanje
- Papučica za namatanje kabela
- Utičnica za crijevo
- Kombinirana mlaznica
- Cijev
- Crijevo
- Četka za pod

### PRVIJE PRVE UPOTREBE

- Izvadite uređaj i dodatke iz kutije. Uklonite naljepnice, zaštitnu foliju ili plastiku iz uređaja.
- Stavite crijevo u usisavač dok ne uskoči na svoje mjesto (kako biste oslobodili crijevo, pritisnite dva jezička na priključku crijeva i izvadite crijevo). Drugi kraj crijeva stavite u cijev.
- Koristite uređaj samo ako su svi filteri pravilno postavljeni u vrećici za prašinu. Oštećeni ili nepravilno montiran filter ili odjeljak za prašinu mogu oštetiti jedinicu.

### UPOTREBA

- Na cijev spojite različite mlaznice/podnu četku za različite vrste čišćenja. Podna četka ima dva položaja, meko/tekstilne površine. Kombinirana mlaznica služi za uske površine.
- Uključite uređaj. Držite utikač i izvucite kabel, a potom umetnite utikač u električnu utičnicu. Pobrinite se da izvor napajanja odgovara potrebnoj snazi navedenoj na natpisnoj naljepnici. Pritisnite papučicu za uključivanje/isključivanje kako biste uključili napajanje.
- Isključite uređaj. Nakon uporabe, pritisnite papučicu za uključivanje/isključivanje kako biste isključili uređaj. Izvucite utikač iz električne utičnice, pritisnite papučicu za namotavanje kabela i kabel će se uvući.
- Kako biste premjestili uređaj iz prostorije u prostoriju, iskopčajte ga i prenesite pomoću ručke. Prilikom pomicanja nikada ne vucite uređaj za kabel.

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Utička se mora ukloniti iz zidne utičnice prije održavanja ili zamjene.
- Filter za zaštitu motora (ispod prednjeg poklopca) mora se ukloniti i isprati dva puta godišnje ili kad je vidljivo začepljen. Ako je filter oštećen, mora se postaviti novi.
- Istrošeni filter treba očistiti na vrijeme. Otkopčajte masku i protresite filter kako biste ga očistili od nakupljene prašine. Zatim vratite filter i zakopčajte masku.
- Zamjena vrećice za prašinu**
- Otvorite prednji poklopac pritiskom na kopču za odvajanje
- Skinite papirnu kesu sa držača kесе za prašinu Ulazni otvor za prašinu uvijek držite usmjeren prema gore kako bi se izbjeglo prosipanje prašine.
- Zamijenite vrećicu za prašinu i postavite novu u držač. Pobrinite se da pločica vrećice za prašinu dosegne dno držača vrećice za prašinu.
- Zatvorite prednji poklopac.

### JAMSTVO

- Ovaj proizvod dolazi s jamstvom od 24 mjeseca. Jamstvo vrijedi ako se proizvod koristi u skladu s uputama i u svrhu za koju je namijenjen. Uz njega se mora poslati originalni račun (račun prodaje) s vidljivim datumom kupnje, nazivom prodavača i serijskim brojem proizvoda.

### OKOLINA

- Ovaj se uređaj ne smije pri kraju svojega životnog vijeka odložiti u kućni otpad već se mora odložiti u središtu za recikliranje električnih i elektroničkih kućanskih uređaja. Ovaj znak na uređaju, uputama za upotrebu i ambalaži upozoravaju vas na ovu važnu činjenicu. Materijali od kojih je ovaj uređaj izrađen mogu se reciklirati. Recikliranjem rabljenih kućanskih uređaja značajno ćete doprinijeti zaštiti okoliša. Informacije o točkama za prikupljanje otpada radi recikliranja zatražite od lokalnih vlasti.

## SR Uputstvo za korišćenje

### BEZBEDNOST

- Ako bezbednosna upustva budu ignorisana, proizvođač se ne može smatrati odgovornim za štetu.
- Ako se kabl za napajanje ošteti, njegovu zamenu treba da obavi proizvođač, njegov servisni agent ili osoba sa sličnim kvalifikacijama kako bi se izbegla opasnost od povređivanja.
- Nikada ne pomerajte uređaj povlačenjem kabl a i vodite računa da se kabl ne umrsi.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Ovaj uređaj je samo za kućnu upotrebu i napravljen je samo u tu svrhu.
- Uređaj ne smeju da koriste deca od 0 do 8 godina. Ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta od 8 godina i starija uz stalan nadzor. Ovaj

uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ukoliko su pod nadzorom ili obučeni za bezbedno korišćenje uređaja i shvataju podrazumevani rizik. Deca se ne smeju igrati uređajem. Čuvajte uređaj i njegov kabl daleko od domaćaja dece mlađe od 8 godina. Korisničko čišćenje i održavanje ne smeju vršiti deca bez nadzora.

- Da biste se zaštitili od strujnog udara, ne potapajte kabl, utikač ili uređaj u vodu niti bilo koju drugu tečnost.
- Prije čišćenja ili održavanja uređaja treba ukloniti utikač iz utičnice.

### OPIS DELOVA

- Papučica za uključivanje/isključivanje
- Papučica za namotavanje kabl a
- Priključnica za crevo
- Kombinovani nastavak
- Cev
- Crevo
- Podna četka

### PRE PRVOG KORIŠĆENJA

- Izvadite aparat i pribor iz kutije. Sa aparata uklonite nalepnice, zaštitnu foliju ili plastične umetke.
- Stavite crevo u usisivač dok ne uskoči na svoje mesto (da biste oslobodili crevo, pritisnite dve zapork e na konektoru creva i izvadite crevo). Drugi kraj creva stavite u cev.
- Koristite uređaj samo ako su svi filteri ispravno postavljeni u odeljak za prašinu. Oštećeni ili nepravilno montiran filter ili odeljak za prašinu mogu da oštete jedinicu.

### KORIŠĆENJE

- Na cev spojite različite mlaznice/četku za pod za različite vrste čišćenja. Četka za pod ima dva položaja, meko/tekstilne površine. Kombinirana mlaznica služi za uske površine.
- Uključite uređaj: Držite utikač i izvucite kabl, a zatim umetnite utikač u električnu utičnicu. Pobrinite se da izvor napajanja odgovara potrebnoj snazi navedenoj na nalepnici uređaja. Pritisnite pedal u uključivanje/ isključivanje da biste uključili uređaj.
- Isključite uređaj. Nakon upotrebe, pritisnite pedal u uključivanje/ isključivanje da biste isključili uređaj. Izvucite utikač iz električne utičnice, pritisnite pedal za namotavanje kabl a i kabl će se uvući.
- Da biste premestili uređaj iz sobe u sobu, iskopčajte ga i prenesite pomoću ručke. Prilikom premeštanja nikada ne vucite uređaj za kabl.

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Utička se mora ukloniti iz električne utičnice pre održavanja ili zamjene.
- Zaštitni filter motora(koji se nalazi ispod prednjeg poklopca) treba skinuti i oprati dva puta godišnje ili kad god je vidljivo začepljen. Ako je filter oštećen, treba ga zameniti novim filterom.
- Istrošeni filter bi trebalo očistiti na vreme. Otkopčajte masku i protresite filter da bi ga očistili od nagomilane prašine. Zatim vratite filter i zakopčajte masku.
- Zamena kese za prašinu**
- Otvorite prednji poklopac pritiskom na kopču
- Skinite papirnu kesu sa držača kесе za prašinu Ulazni otvor za prašinu uvek držite usmeren na gore da bi se izbeglo prosipanje prašine.
- Zamenite kesu za prašinu i postavite novu u držač. Pobrinite se da pločica kese za prašinu dosegne dno držača kесе za prašinu.
- Zatvorite prednji poklopac.

### GARANCIJA

- Ovom proizvodu je obezbeđena garancija od 24 meseca. Vaša garancija je važeća ukoliko je proizvod korišćen u skladu sa uputstvima i u svrhu za koju je napravljen. Dodatno, dokaz o kupovini (faktura, fiskalni račun ili priznanica) mora se priložiti sa datumom kupovine, nazivom prodavca i serijskim brojem proizvoda.

### OKRUŽENJE

- Ovaj uređaj ne bi trebalo odlagati u kantu za đubre nakon prestanka rada, već se mora odložiti na centralnom mestu za recikliranje električnih i elektronskih kućnih aparata. Ovaj simbol na uređaju, uputstvu za upotrebu i pakovanju skreće vam pažnju na važnost ovoga. Materijali upotrebljeni u ovom uređaju se mogu reciklirati. Reciklažom korišćenih kućnih aparata doprinosite zaštiti sredine. Raspitajte se kod lokalnih vlasti za informacije vezane za mesto sakupljanja otpada za reciklažu.

## SL Navodila

### VARNOST

- Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe, ki nastanejo zaradi neupoštevanja varnostnih navodil.
- Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova sl-Služba za stranke ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.
- Aparata nikoli ne premikajte s potegom za kabel in se prepričajte, da se kabel ne zaplete.
- Uporabnik naj aparata ne pusti brez nadzora, ko je priključen v omrežno napajanje.
- Ta aparat lahko uporabljate samo za gospodinjiske namene in samo za namen, za katerega je narejen.
- Aparata ne smejo uporabljati otroci od 0 do 8 let. Ta aparat lahko uporabljajo otroci stari od 8 let in več, če so neprekinjeno nadzorovani. To napravo lahko uporabljajo osebe s fizičnimi, motoričnimi in psihičnimi motnjami ali premalo izkušenj in znanja, če se jih nadzira ali če dobijo navodila o varni uporabi naprave in, če razumejo vključene nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Napravo in kabel vedno hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let. Otroci ne smejo opravljati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja, razen če so starejši od 8 let in se jih nadzira.
- Da se zaščitite pred električnim udarom, ne potapljajte kabl a, vtiča ali aparata v vodo ali katerokoli drugo tekočino.

- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave izključite vtič iz vtičnice.

### OPIS DELOV

- Stopalka za vklop/izklop
- Stopalka za navijanje kabl a
- Vtičnica gibke cevi
- Kombinirana šoba
- Cev
- Gibka cev
- Krtača za tla

### PRED PRVO UPORABO

- Odstranite aparat in dodatke iz škatle. Odstranite nalepke, zaščitno folijo ali plastiko iz aparata.
- Pritisnite cev na sesalnik, dokler ne zaskoči (za sprostitev cevi pritisnite dva zapaha na priključku cevi in jo odstranite). Vstavite drugo stran cevi v nastavek.
- Aparat uporabljajte samo, če so vsi filteri, priloženi vrečkam za prah, pravilno nameščeni; poškodovani ali nepravilno nameščen filter ali vrečke za prah lahko poškodujejo aparat.

### UPORABA

- Povežite različna orodja s šobo/talno krtačo s cevjo za različna čiščenja. Talna krtača ima dva položaja; za mehke/tekstilne površine.
- Kombinirana šoba je za ozke površine.
- Vključite aparat: Pritisnite vtič in izvlecite kabel, nato vstavite vtičak v vtičnico. Prepričajte se, da napajanje ustreza zahtevani moči, ki je navedena na nazivni oznaki. Pritisnite stopalko vklop/izklop, da vklopite napajanje.
- Izklopite napravo: Po uporabi pritisnite stopalko za vklop/izklop, aparat je izklopljen. Izvlecite vtičak iz vtičnice, pritisnite stopalko za navijanje kabl a, napajalni kabel bo potegnjen v aparat.
- Za premikanje aparata iz sobe v sobo, ga odklopite in ga nosite z ročajem. Pri premikanju aparata nikoli ne vlecite s kablom.

### ČIŠĆENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali zamenjavo morate vtič odstraniti iz vtičnice.
- Filter za zaščito motorja (nameščen pod sprednjim pokrovom) morate odstraniti in sprati dvakrat letno, ali kadar je vidno zamašen. Če je filter poškodovan, ga je treba zamenjati z novim.
- Izrabiljen filter morate pravočasno očistiti. Odnpite rešetko in iztesite filter, da očistite nakopičen prah. Nato filter znova namestite in vpnite rešetko.
- Menjava vrečke za prah**
- Odprite sprednji pokrov s pritiskom na sponko za zaklepanje
- Dvignite papirnato vrečko nosilca vrečke za prah. Da preprečite uhajanje prahu, vedno držite dovod prahu v navpičnem položaju.
- Zamenjajte vrečko za prah in namestite novo vrečko za prah v držalo. Poskrbite, da kartica na vrečki za prah doseže dno držala vrečke za prah.
- Zaprte prednji pokrov.

### GARANCIJA

- Izdelek ima 24 mesečno garancijo. Garancija je veljavna, če izdelek uporabljate v skladu z navodili in za namen, za katerega je bil izdelan. Zraven tega morate priložiti originalni račun (faktura, bon ali prejem) z datumom nakupa, imenom trgovca in številu postavke izdelka.

### OKOLJE



- Ozka fiksna širina Aparata ne smete odstraniti med gospodinjiske odpadke na koncu življenjske dobe, ampak ga morate predati v osrednje mesto za recikliranje električnih in elektronskih gospodinskih aparatov. Ta simbol na aparatu, v navodilih in na embalaži vas opozarja na pomembno vprašanje. Materiale uporabljene v aparatu lahko reciklirate. Z recikliranjem osludženih gospodinskih aparatov boste pomembno prispevali k varovanju našega okolja. Vprašajte lokalne oblasti za informacije glede zbirnih točk.

## EN Instruction manual

### SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children from 0 year to 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.

### PARTS DESCRIPTION

- On/off switch pedal
- Cord rewinding pedal
- Hose socket
- Combi nozzle
- Tube
- Hose
- Floor brush

### BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the hose in the vacuum cleaner until it clicks (to release the hose, press the two latches on the hose connector and take it out). Place the other side of the hose into the tube.
- Only use the device if all the filters included the dustbag are placed properly, a damaged or improperly installed filter or dustbag may damage the unit.

### USE

- Connect the different nozzle tools/floor brush to the tube for different cleaning purposes. The floor brush has two positions, soft/textile surfaces. The combo nozzle is for narrow surfaces.
- Turn on the appliance: Hold the plug and pull out the cord, then insert the plug into the power socket. Make sure that the power supply corresponds to the required power mentioned on the rating label. Press the on/off switch pedal to turn on the power.
- Turn off the appliance: After use, press the on/off switch pedal, the appliance is turned off. Pull the plug out of the power socket, press the cord rewinding pedal, the power cord will be drawn in.
- To move the appliance from room to room, unplug and carry it by using the handle. Never pull the appliance by its cord when moving

### CLEANING AND MAINTENANCE

- The plug must be removed from the power socket before any maintenance or replacement.
- The motor protection filter(as found under the front cover) should be removed and rinsed twice a year or whenever it is visible clogged. If the filter is damaged, a new filter should be replaced.
- The exhausted filter should be cleaned in time. Unclip the grille and shake the filter to clean any dust accumulated. Then relocate the filter and clip the grille.
- Replacing the dust bag**
- Open the front cover by pressing the lock clip
- Lift off the Paper bag from the dust bag holder. Please always keep the dust inlet pointing upwards in order to void dust leakage.
- Replace the dust bag and install a new dust bag to the holder. Make sure the card of dust bag reaches the bottom of the dust bag holder.
- Close the front cover.

### GUARANTEE

- This product is guaranteed for 24 months granted. Your warranty is valid if the product is used in accordance to the instructions and for the purpose for which it was created. In addition, the original purchase (invoice, sales slip or receipt) is to be submitted with the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product.

### ENVIRONMENT



- This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.